



ESSENTIAL CHOP

MINI CHOPPER MC3B-400S

DE · Anleitung

NL · Instructies

PL · Instrukcje

FR · Instructions



LESEN SIE DIE ANLEITUNG VOR DEM
GEBRAUCH GRÜNDLICH DURCH

LEES VÓÓR GEBRUIK ALLE INSTRUCTIES

PRZED UŻYCIEM ZAPOZNAĆ SIĘ ZE
WSZYSTKIMI ZALECENIAMI

PRENEZ CONNAISSANCE DE TOUTES LES
INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION

Deutsch

Nederlands

Polski

Français

Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung vor Verwendung des Geräts gründlich durch und bewahren Sie sie auf.

Deutsch

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE 5
Produktübersicht 7
Gebrauch 8
Reinigung und Pflege 10

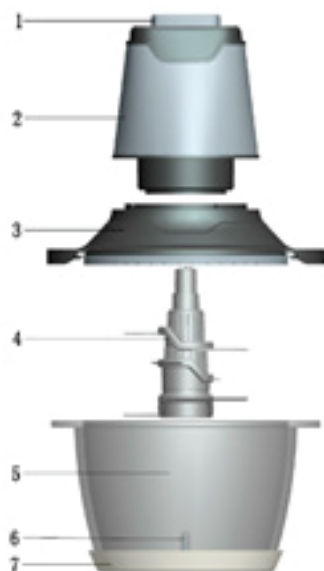
WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, wenn es unbeaufsichtigt bleibt und bevor es montiert, demontiert oder gereinigt wird.
- Hinweis: Ziehen Sie den Stecker niemals am Kabel aus der Steckdose! Ziehen Sie immer am Stecker.
- Das Gerät darf nicht von Kindern bedient werden. Das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Die Nutzung des Geräts durch Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. ohne ausreichende Erfahrung und Wissen ist untersagt, sofern sie nicht beaufsichtigt werden, eine Einweisung zur sicheren Nutzung der Geräte erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Das Gerät ist kein Spielzeug für Kinder.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seiner Servicestelle oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung auszuschließen.
- Eine missbräuchliche Verwendung ist mit Verletzungsgefahr verbunden.
- Das Gerät ist nur für den in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Zweck vorgesehen. Verwenden Sie das Gerät oder seine Teile nicht unzulässig, um die Gefahr von Verletzungen zu vermeiden.

- Die Schneiden am Minizerkleinerer sind sehr scharf. Gehen Sie vorsichtig damit um.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Zubehörteile austauschen oder bewegliche Teile anfassen.
- Vorsicht ist geboten beim Umgang mit den scharfen Schneiden, beim Leeren der Schale und bei der Reinigung.
- Verwenden Sie niemals Zubehörteile von anderen Herstellern.
- Tauchen Sie die Motoreinheit niemals in Wasser.
- Lassen Sie das Stromkabel nicht über einen Tisch oder eine Theke herunter hängen oder heiße Flächen berühren.
- Stellen Sie das Gerät niemals an einen Gasausgang, Elektrobrenner oder Heizofen oder in dessen Nähe.
- Dieses Gerät ist nur für die Verwendung in Innenräumen und die nicht-industrielle, nicht-gewerbliche Verwendung im Haushalt gedacht.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder für andere Zwecke.
- Kurzer Betrieb zur Zubereitung von Lebensmitteln. Verwenden Sie das Gerät nicht länger als jeweils 20 Sekunden und gebrauchen Sie es für harte Lebensmittel nicht länger als 10 Sekunden.

PRODUKTÜBERSICHT

- ① Start-Knopf
- ② Motoreinheit
- ③ Deckel
- ④ Drei abnehmbare Schneiden
- ⑤ Glasschale
- ⑥ Wellenaufsatz
- ⑦ Gummiuntersatz



VERWENDUNG

Säubern Sie vor dem ersten Gebrauch die verschiedenen Teile des Geräts.

Hinweise: Bei Flüssigkeiten darf die Füllmenge nicht 1,2 Liter übersteigen.

Zerhacken und Mixen

- Setzen Sie die Schneide auf den Wellenaufsatz in der Schale. Geben Sie die Zutaten hinein und schließen Sie den Deckel. Beachten Sie, dass Sie die Schneiden auf Wunsch einzeln verwenden können. Das beste Resultat erzielen Sie aber, wenn Sie alle drei gleichzeitig verwenden.
- Setzen Sie die Motoreinheit auf das Gerät, indem Sie sie leicht drehen.
- Stecken Sie den Stecker des Geräts in die Steckdose, drücken Sie auf den Start-Knopf und halten Sie zugleich das Gerät auf der Motoreinheit fest.
- Wenn Sie fertig sind, lassen Sie den Knopf los, ziehen den Stecker aus der Steckdose und warten, bis das Gerät vollständig still steht.
- Nehmen Sie die Motoreinheit, den Deckel und die Schneiden ab und schütten Sie die zerkleinerten Lebensmittel heraus.

Zum Mixen oder Rühren von gekochten Lebensmitteln:

Schneiden Sie die Lebensmittel in kleine Stücke, geben etwas Fleisch- oder Gemüsebrühe hinzu und mixen Sie die Zutaten mit kurzen Impulsen. Um die gemixten Lebensmittel zu rühren, drücken Sie dauerhaft auf den Start-Knopf, bis Sie das gewünschte Ergebnis erzielt haben.

Für Marmeladen:

Schneiden Sie das Obst in kleine Stücke, geben etwas Milch, Wasser oder Saft hinzu und mixen Sie die Zutaten mit kurzen Impulsen. Um die Früchte zu rühren, drücken Sie so lange auf den Start-Knopf, bis Sie das gewünschte Ergebnis erzielt haben.

Größere Mengen

Wenn Sie größere Mengen mixen oder zerkleinern möchten, schneiden Sie sie in kleinere Stücke, schließen den Deckel und drücken auf den Knopf.

Vorsicht: Lassen Sie das Gerät nicht leer laufen.

Vorsicht: Die Betriebsdauer sollte nie 10 Sekunden am Stück übersteigen. Um die oben genannten Verarbeitungszeiten zu erreichen, benutzen Sie das Gerät mit kurzen Impulsen und 10 Sekunden langen Pausen dazwischen.

Vorsicht: Füllen Sie niemals heiße Zutaten in die Schale. Lassen Sie erhitzte Lebensmittel einige Minuten abkühlen, bevor Sie sie im Gerät verwenden.

Zutaten	Höchstmenge	Höchstdauer
Petersilie	60 g	10 Sek.
Zwiebeln	400 g	10 Sek.
Schalotten	400 g	10 Sek.
Knoblauch	300 g	5 Sek.
Zwieback	40 g	15 Sek.
Mandeln	200 g	15 Sek.
Haselnüsse	200 g	15 Sek.
Walnüsse	200 g	15 Sek.
Käse	200 g	15 Sek.
Kochschinken	400 g	15 Sek.
Kalbfleisch	400 g	20 Sek.
Pflaumen	260 g	9 Sek.
Obst	260 g	9 Sek.

Nützliche Tipps

Dieses Gerät hat einige besondere Merkmale wie seinen leistungsstarken 400-W-Motor. Im Folgenden finden Sie einige hilfreiche Tipps für die häufigsten Verwendungsbereiche.

1. Käse:
Zerkleinert perfekt alle Käsesorten (auch Weichkäse). Bedienen Sie das Gerät mit kurzen Impulsen, bis Sie das gewünschte Ergebnis erreichen.
2. Tomaten, Nüsse, Zwiebeln usw.:
Schneiden Sie die Lebensmittel in grobe Stücke und bedienen Sie das Gerät mit kurzen Impulsen, bis Sie das gewünschte Ergebnis erreichen.
3. Babynahrung:
Zum Mixen oder Rühren von gekochten Lebensmitteln:
- Achten Sie darauf, dass flüssige Lebensmittel nicht heiß sind und die Füllmenge nicht 1,2 Liter übersteigt.
- Zum Zerkleinern von gekochten Lebensmitteln (Gemüse, Fleisch usw.) und Obst verwenden Sie die Schneiden und bedienen Sie das Gerät mit kurzen Impulsen. Zum Rühren der Lebensmittel oder zur Zubereitung von Obstbrei drücken Sie den Start-Knopf dauerhaft (für einige Sekunden), bis Sie das gewünschte Ergebnis erreichen.

Vorsicht: Bevor Sie gemixte Speisen essen oder servieren, kontrollieren Sie sie immer auf Zutaten, die nicht ausreichend vermischt sind.

Vorsicht: Für bessere Ergebnisse: Wenn Sie die Schneiden (mit festen Lebensmitteln) verwenden, achten Sie darauf, dass die Füllmenge der Zutaten die erste Schneide vollständig bedeckt und bis unmittelbar unter die oberste Schneide reicht.

PFLEGE UND REINIGUNG

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Seien Sie vorsichtig beim Reinigen der Schneiden – sie sind sehr scharf.
- Schale, Schneiden und Deckel können im Geschirrspüler (oberer Korb) gespült werden.
- Zur Reinigung der Motoreinheit verwenden Sie nur einen feuchten Schwamm/Tuch. Nie in Wasser eintauchen oder unter fließendes Wasser halten.

GARANTIE

Wilfa gewährt 5 Jahre Garantie auf dieses Produkt ab Datum des Kaufes. Die Garantie deckt Produktionsfehler oder während der Garantiezeit auftretende Defekte ab. Als Garantienachweis gilt die Kaufquittung. Wenn Sie die Garantie geltend machen möchten, wenden Sie sich an das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Die Garantie gilt nur für Produkte, die in Privathaushalten verwendet werden. Die Garantie gilt nicht, wenn das Gerät gewerblich genutzt wird. Die Garantie gilt nicht bei missbräuchlicher oder fahrlässiger Verwendung des Geräts, Nichtbefolgung der von Wilfa gegebenen Anweisungen oder wenn das Gerät modifiziert oder unautorisiert repariert wurde. Die Garantie gilt auch nicht für normale Abnutzung oder Verschleiß des Produkts, fehlerhafte Verwendung, fehlende Instandhaltung, Verwendung einer falschen Spannung oder:

Überlastung des Produkts

Schäden am Glas

Teile, die normal abgenutzt sind

Diese Anleitung finden Sie auch auf unserer Website www.wilfa.com

Technische Informationen:
220-240 V ~ 50/60 Hz 400 W



Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass das Produkt EU-weit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, recyceln Sie das Gerät verantwortungsvoll, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern. Um Ihr Altgerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte eines der Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Dort kann das Produkt für ein umweltfreundliches Recycling übernommen werden.



AS WILFA
Nydalsveien 24
0484 Oslo
Norge

wilfa.com

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voordat u het product gebruikt en bewaar deze voor naslag.

<i>BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES</i>	13
Productoverzicht	15
Gebruik.....	16
Reiniging en onderhoud	18

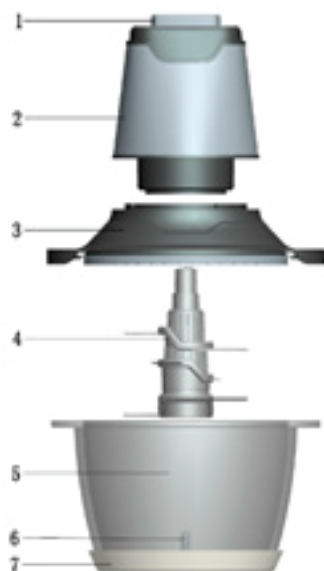
BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Voordat het apparaat wordt gemonteerd, gedemonteerd of gereinigd, of zonder supervisie wordt achtergelaten, dient het te allen tijde losgekoppeld te worden van de netvoeding.
- Opmerking: Als het apparaat is uitgeschakeld, ook de stekker uit het stopcontact nemen. Niet aan het snoer trekken! Trek de stekker uit het stopcontact.
- Kinderen mogen dit apparaat niet gebruiken. Houd het apparaat en het snoer uit de buurt van kinderen.
- Apparaten kunnen worden gebruikt door personen met een fysieke, zintuigelijke of verstandelijke beperking en door mensen die een gebrek aan ervaring of kennis hebben, mits zij het apparaat onder toezicht gebruiken of instructies hebben gekregen over de veilige manier waarop het apparaat moet worden gebruikt en de hieraan gerelateerde gevaren hebben begrepen.
- Kinderen dienen het apparaat niet als speelgoed te gebruiken.
- Als het snoer is beschadigd, dient het door de fabrikant, de servicetechnicus of soortgelijke, gekwalificeerde personen vervangen te worden, zodat gevaarlijke situaties worden voorkomen.
- Bij onjuist gebruik bestaat er een potentieel risico op letsel.
- Het apparaat is uitsluitend bestemd voor het doel zoals beschreven in deze handleiding.

- Het apparaat of enig onderdeel daarvan nooit gebruiken voor enig ander doel dan het bestemde gebruik, om het risico op letsel te voorkomen.
- De meseenheid van de minihakbeker is erg scherp. Wees voorzichtig met de messen. Deze zijn zeer scherp.
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires verwisselt of bewegende delen aanraakt.
- Voorzichtigheid moet in acht worden genomen bij het hanteren van de scherpe messen, het legen van de kom en tijdens het reinigen.
- Nooit accessoires van andere fabrikanten gebruiken.
- De motoreenheid niet in water onderdompelen!
- Laat het snoer niet over de rand van de tafel of een werkoppervlak hangen, of in contact komen met hete oppervlakken.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van een gasfornuis, elektrisch fornuis of verwarmde oven.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik binnenshuis en is niet bestemd voor industrieel of commercieel gebruik.
- Het product niet buitenshuis gebruiken of voor enig ander doel dan het bestemde gebruik.
- Korte werking voor het bereiden van voeding. Het apparaat niet langer dan 20 seconden gebruiken en voor harde ingrediënten niet langer dan 10 seconden.

PRODUCTOVERZICHT

- ① Startknop
- ② Motoreenheid
- ③ Deksel
- ④ Drie afneembare messen
- ⑤ Glazen kom
- ⑥ Vaste schacht
- ⑦ Rubberen mat



GEBRUIK

Reinig de verschillende onderdelen van de eenheid voordat u het apparaat voor de eerste keer in gebruik neemt.

Opmerkingen: de hoeveelheid vloeistof mag nooit meer zijn dan 1,2 liter.

Hakken en mengen

- Plaats de meseenheid op de vaste schacht in de kom. Vul de kom met ingrediënten in de kom en sluit het deksel. Merk op dat het naar keuze mogelijk is om de messen afzonderlijk te gebruiken – maar uiteraard zal het gelijktijdige gebruik van alle drie de messen het beste resultaat geven.
- Plaats de motoreenheid op de eenheid door deze iets te draaien.
- Steek de stekker van de eenheid in het stopcontact, terwijl tegelijkertijd de eenheid op de motoreenheid wordt vastgehouden.
- Na het beëindigen van de voorbereiding de knop loslaten, de stekker van de eenheid uit het stopcontact halen en wachten tot de meseenheid volledig is gestopt.
- Verwijder de motoreenheid, het deksel en de meseenheid en schenk de bereide ingrediënten uit.

Het mengen van gekookte voeding:

hak de ingrediënten in kleine stukjes, voeg bouillon toe (vlees- of groentebouillon) en meng het geheel op basis van pulsen. Om het voornoemde te mengen, moet de startknop ingedrukt worden gehouden totdat het gewenste resultaat is bereikt.

Voor fruitconserven:

Hak het fruit in kleine stukjes, voeg wat melk, water of sap toe en meng het geheel op basis van pulsen. Om het fruit te mengen, moet de startknop ingedrukt worden gehouden totdat het gewenste resultaat is bereikt.

Grote hoeveelheden

Voor het mengen of kleiner snijden van grote hoeveelheden, de ingrediënten eerst in kleine stukjes snijden, het deksel sluiten en op de knop drukken.

Let op: De eenheid niet inschakelen als deze leeg is.

Let op: De maximale continue gebruikstijd mag niet langer zijn dan 10 seconden. Gebruik pulsen met onderlinge pauzes van 10 seconden om de genoemde verwerkingstijden te realiseren.

Let op: Geen warme ingrediënten in de kom plaatsen. Eerst laten afkoelen voordat met de verwerking wordt gestart.

<i>Ingrediënten</i>	<i>Max. hoeveelheid</i>	<i>Max. duur</i>
Peterselie	60 gr.	10 sec.
Uien	400 g	10 sec.
Sjalotjes	400 g	10 sec.
Knoflook	300 g	5 sec.
Beschuit	40 g	15 sec.
Amandelen	200 g	15 sec.
Hazelnoten	200 g	15 sec.
Walnoten	200 g	15 sec.
Kaas	200 g	15 sec.
Gekookte ham	400 g	15 sec.
Kalfsvlees	400 g	20 sec.
Pruimen	260 g	9 sec.
Fruit	260 g	9 sec.

Praktische tips

Deze eenheid heeft een aantal unieke specificaties, zoals een krachtige motor van 400W. Onderstaand een aantal tips voor het meest voorkomende gebruik.

1. Kaas:
Voor het perfect raspen van elke kaassoort (zelfs zachte kaas). Steeds pulsen gebruiken, totdat het gewenste resultaat is bereikt.
2. Tomaten, noten, uien, enz.:
In kleine stukjes snijden, de pulsen van de eenheid gebruiken, totdat het gewenste resultaat is bereikt.
3. Babyvoeding:
Het mengen van gekookte voeding:
 - Controleer of vloeibare gerechten niet warm zijn en de hoeveelheid niet meer is dan 1,2 liter.
 - Gebruik de meseenheid voor het hakken van gekookte voeding (vlees, groenten, enz.) en fruit en gebruik de pulsen van het apparaat. Om de voeding te mengen of voor het maken van een fruitpuree, moet de startknop ingedrukt worden gehouden (gedurende enkele seconden) totdat het gewenste resultaat is bereikt.

Let op: Voordat gemengde voeding wordt gegeten of geserveerd, moet eerst worden gecontroleerd of alle ingrediënten voldoende werden gemengd.

Let op: Voor betere resultaten: als de meseenheid (voor vaste voeding) wordt gebruikt, controleer dan of de hoeveelheid ingrediënten het eerste deel van de meseenheid voldoende bedekt en het geheel tot net onder het bovenste deel van de meseenheid reikt.

ONDERHOUD EN REINIGING

- Controleer of het apparaat is uitgeschakeld en haal vóór de reiniging van het apparaat de stekker uit het stopcontact.
- Wees voorzichtig bij het reinigen, de meseenheid is erg scherp.
- De kom, meseenheid en het deksel kunnen alle in de vaatwasmachine worden gereinigd (bovenste mandje).
- Voor het reinigen van de motoreenheid een vochtige spons/doekje gebruiken. Nooit in water onderdompelen of onder stromend water houden.

GARANTIE

Wilfa biedt voor dit product een garantie van 5 jaar. Deze periode start op de dag van de aankoop. De garantie dekt storingen of defecten die tijdens de garantieperiode in het product optreden. Het aankoopbewijs van het product is het garantiebewijs. Als u aanspraak op de garantie wilt maken, dient u contact op te nemen met de winkel waar het product werd gekocht.

De garantie is uitsluitend geldig voor producten die voor huishoudelijke toepassing werden gekocht en gebruikt. De garantie is niet geldig indien het product voor commerciële doeleinden wordt gebruikt. De garantie is niet geldig indien het product onjuist of nalatig werd gebruikt, indien de Wilfa-instructies niet werden opgevolgd, indien het apparaat werd aangepast of een onbevoegde reparatie werd uitgevoerd. De garantie is ook niet geldig voor normale slijtage van het product, verkeerd gebruik, gebrekkig onderhoud, gebruik van onjuiste elektrische spanning, of:

Overbelasting van het product

Schade aan het glas

Onderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn

Deze instructies zijn ook beschikbaar op onze website www.wilfa.com

Technische informatie:

220-240 V ~ 50/60 Hz 400 W



Deze markering geeft aan dat dit product in de gehele EU niet bij het overige huishoudelijk afval weggegooid mag worden. Om mogelijke schade aan het milieu of voor de gezondheid van mensen als gevolg van ongecontroleerd afvalverwijdering te voorkomen, dient het product op een verantwoorde manier voor hergebruik aangeboden te worden om het hergebruik van materialen te stimuleren. Om uw gebruikte apparatuur in te leveren, maakt u gebruik van de plaatselijke inlever- en verzamel-systemen, of neemt u contact op met de winkel waar het product werd gekocht. Zij kunnen dit product voor het milieuverantwoord en veilig recyclen afvoeren.



AS WILFA
Nydalsveien 24
0484 Oslo
Norge

wilfa.com

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia przeczytaj uważnie tę instrukcję obsługi i zachowaj ją na przyszłość.

<i>WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA.....</i>	<i>21</i>
Opis ogólny produktu	23
Korzystanie z urządzenia	24
Czyszczenie i konserwacja.....	27

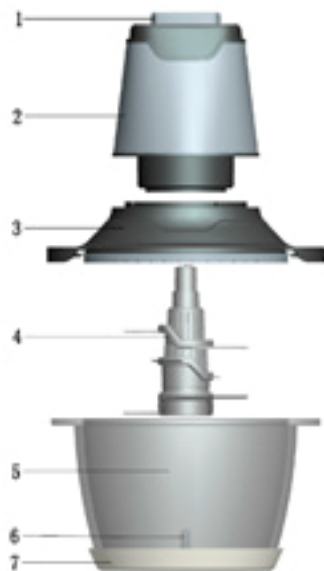
WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania, jeśli pozostaje bez nadzoru, a także przed jego rozłożeniem, złożeniem i czyszczeniem.
- Uwaga: Podczas odłączania urządzenia z gniazdka sieciowego nie ciągnij za przewód! Ciągnij za wtyczkę.
- To urządzenie nie powinno być używane przez dzieci. Przechowuj urządzenie wraz z przewodem poza zasięgiem dzieci.
- Urządzenie może być używane przez osoby z niepełnosprawnością fizyczną, sensoryczną i umysłową oraz brakiem doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem zapewnienia nadzoru lub udzielenia instrukcji dotyczących korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób oraz o ile taka osoba zdaje sobie sprawę z ewentualnych zagrożeń.
- Dzieci nie mogą używać urządzenia do zabawy.
- Jeśli przewód zasilający zostanie uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub osoby o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.
- Niewłaściwe użytkowanie grozi obrażeniami.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do czynności opisanych w tej instrukcji. Nie używaj urządzenia ani żadnej jego części niezgodnie z przeznaczeniem, aby uniknąć ryzyka.
- Ostrza rozdrabniacza są bardzo ostre. Obchodź się z nimi z ostrożnością.

- Wyłącz urządzenie i odłącz od zasilania przed zmianą akcesoriów lub wykonaniem czynności obsługowych dotyczących ruchomych części.
- Zachowaj ostrożność podczas obsługi ostrzy tnących, opróżniania pojemnika i czyszczenia.
- Nigdy nie używaj akcesoriów od innych producentów.
- Nie zanurzaj korpusu silnika w wodzie.
- Nie pozwól, aby przewód zasilający zwisał z krawędzi stołu lub blatu, ani aby dotykał gorącej powierzchni.
- Nie ustawiaj urządzenia w pobliżu palnika gazowego, grzałki elektrycznej ani innej kuchenki.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach, na potrzeby gospodarstwa domowego; nie jest ono przeznaczone do zastosowań komercyjnych ani przemysłowych.
- Nie używaj urządzenia w otwartym terenie ani do celów niezgodnych z przeznaczeniem.
- Krótki czas przetwarzania żywności. Nie włączaj urządzenia na dłużej niż 20 sekund, a w przypadku twardych produktów — nie dłużej niż 10 sekund.

OPIS OGÓLNY PRODUKTU

- ① Przycisk start
- ② Korpus z silnikiem
- ③ Pokrywa
- ④ Trzy zdejmowane ostrza
- ⑤ Szklana misa
- ⑥ Stały wałek
- ⑦ Gumowa podkładka



KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA

Przed pierwszym użyciem dokładnie wyczyść różne części urządzenia.

Uwagi: W przypadku produktów w stanie płynnym, nigdy nie nalewaj więcej niż 1,2 l.

Siekanie i blendowanie

- Załóż ostrze na stały wałek w misie. Wsyp składniki i zamknij pokrywę. Pamiętaj, że ostrzy można używać pojedynczo, ale jednocześnie użycie trzech zapewni najlepsze efekty.
- Załóż silnik na pokrywę, lekko go obracając.
- Podłącz urządzenie i naciśnij przycisk start, trzymając jednocześnie urządzenie za korpus silnika.
- Na koniec zwolnij przycisk, odłącz urządzenie i poczekaj aż ostrza zupełnie się zatrzymają.
- Zdejmij korpus silnika, pokrywę i ostrza, aby wyjąć przygotowaną żywność.

Miksowanie lub blendowanie produktów ugotowanych:

Pokrój żywność na małe kawałki, dodaj nieco wywaru (mięsnego lub warzywnego) i miksuj składniki impulsowo. Aby zblendować zmiksowaną żywność, naciśnij przycisk start i przytrzymaj, aż uzyskasz pożądany wynik.

Przetwory owocowe:

Pokrój owoce na małe kawałki, dodaj nieco mleka, wody lub soku i miksuj składniki impulsowo. Aby zblendować owoce, naciśnij przycisk start i przytrzymaj, aż uzyskasz pożądany wynik.

Większe ilości

Aby zblendować lub posiekać większe ilości produktów, należy je pociąć na małe kawałki, zamknąć pokrywę i nacisnąć przycisk.

Ostrzeżenie: Nie wolno włączać urządzenia, gdy jest puste.

Ostrzeżenie: Maksymalny czas ciągłego korzystania z urządzenia nie powinien przekroczyć 10 sekund. Dlatego należy używać urządzenia w trybie impulsowym i stosować pomiędzy kolejnymi impulsami 10-sekundowe przerwy.

Ostrzeżenie: Nie umieszczać w misce gorących składników. Przed przygotowaniem żywności ostudzić ją przez kilka minut.

<i>Składniki</i>	<i>Maks. ilość</i>	<i>Maks. czas</i>
Pietruszka	60 g	10 s
Cebula	400 g	10 s
Szalotka	400 g	10 s
Czosnek	300 g	5 s
Suchary	40 g	15 s
Migdały	200 g	15 s
Orzechy laskowe	200 g	15 s
Orzechy włoskie	200 g	15 s
Ser	200 g	15 s
Gotowana szynka	400 g	15 s
Cielęcina	400 g	20 s
Suszone śliwki	260 g	9 s
Owoce	260 g	9 s

Przydatne wskazówki

W tym urządzeniu zastosowano wyjątkowo duży silnik o mocy 400 W. Poniżej zamieszczamy kilka wskazówek dotyczących najpopularniejszych zastosowań urządzenia.

1. Ser:
Doskonale sieka każdy rodzaj sera (także sery miękkie). Uruchamiaj urządzenie impulsowo, aż do uzyskania pożądanego efektu.
2. Pomidory, orzechy, cebule itp.:
Potnij na kawałki, uruchamiaj urządzenie impulsowo, aż do uzyskania pożądanego efektu.
3. Żywność dla niemowląt:
Miksowanie lub blendowanie produktów ugotowanych:
 - Dopilnuj, aby płynne pożywienie nie było gorące, a jego objętość nie przekraczała 1,2 l.
 - W celu posiekania żywności ugotowanej (warzyw, mięsa itp.) i owoców, użyj ostrzy i uruchamiaj urządzenie impulsowo. Aby zblendować żywność lub uzyskać przecier owocowy, naciskaj przycisk start i przytrzymuj przez kilka sekund, aż uzyskasz pożądaną efekt.

Ostrzeżenie: Zanim podasz zblendowaną żywność w celu konsumpcji, sprawdź, czy wszystkie składniki zostały odpowiednio rozdrobnione.

Ostrzeżenie: W celu uzyskania lepszych efektów, kiedy używasz ostrzy (w przypadku twardych produktów spożywczych), dopilnuj aby składniki całkowicie przykrywały najniższe ostrze i sięgały nieco poniżej wyższego ostrza.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia pamiętaj o wyłączeniu go i odłączeniu przewodu od zasilania.
- Ostrza są bardzo ostre; zachowaj ostrożność podczas ich czyszczenia.
- Misa, ostrza i pokrywa mogą być myte w zmywarce (na górnym poziomie).
- Do czyszczenia korpusu silnika używaj tylko wilgotnej szmatki/gąbki. Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani nie wkładaj go pod bieżącą wodę.

GWARANCJA

Firma Wilfa obejmuje ten produkt 5-letnią gwarancją od daty zakupu. Gwarancja obejmuje wady produkcyjne lub usterki wynikłe w okresie eksploatacji.

Dowodem gwarancji jest paragon zakupu produktu. W celu zgłoszenia usterek objętych gwarancją należy się zwrócić do sklepu, w którym zakupiono produkt.

Gwarancja jest ważna tylko dla produktów zakupionych na potrzeby indywidualnego gospodarstwa domowego i zgodnie z tym używanych.

Komercyjna eksploatacja produktu powoduje unieważnienie gwarancji.

Gwarancja zostanie unieważniona w przypadku niewłaściwego używania produktu, niedbałości, postępowania niezgodnego z instrukcjami podanymi przez firmę Wilfa, a także w przypadku modyfikacji produktu lub jego

nieautoryzowanej naprawy. Gwarancja nie obejmuje ponadto normalnego zużycia, użycia niezgodnie z przeznaczeniem, braku konserwacji, podłączenia do

nieprawidłowego napięcia elektrycznego oraz:

przeciążenia produktu

uszkodzeń szkła

części, które zużywają się w wyniku normalnej eksploatacji

Te instrukcje są także dostępne na naszej stronie pod adresem www.wilfa.com

Informacje techniczne:

220-240 V ~ 50/60 Hz 400 W



Ten znak wskazuje, że w Unii Europejskiej to urządzenie nie może być wyrzucane wraz z odpadami komunalnymi. Aby zapobiec możliwemu skażeniu środowiska lub zagrożeniom dla zdrowia ludzi z uwagi na niekontrolowaną utylizację odpadów,



należy odpowiedzialnie przekazać je do recyklingu w celu promocji zrównoważonej gospodarki zasobami materiałowymi w zakresie ponownego użycia. Aby pozbyć się

urządzenia po okresie eksploatacji, należy przekazać je do właściwego punktu odbioru lub skontaktować się ze sprzedawcą, od którego kupiono produkt. Sprzedawca może przekazać taki produkt do bezpiecznego dla środowiska zakładu recyklingu.



AS WILFA
Nydalsveien 24
0484 Oslo
Norge

wilfa.com

Lire intégralement la notice et la conserver pour consultation ultérieure.

<i>CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES</i>	29
Aperçu du produit.....	31
Utilisation	32
Nettoyage et entretien	34

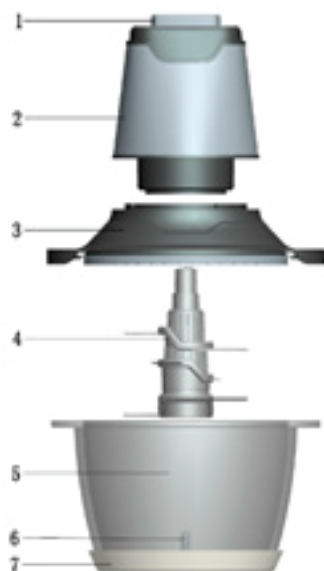
CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- Toujours débrancher l'appareil de l'alimentation secteur s'il doit rester sans surveillance, et avant tout assemblage, désassemblage et nettoyage.
- Remarque : ne jamais tirer par le cordon en débranchant l'appareil ! Tirer par la fiche.
- Les enfants ne doivent pas utiliser cet appareil. Maintenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes en situation de handicap physique, mental ou sensoriel, ou encore manquant de connaissances et d'expérience, si elles sont surveillées ou ont reçu des instructions sur l'utilisation sûre de la machine, et si elles ont conscience des risques inhérents.
- Interdiction aux enfants de jouer avec l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le fabricant, un technicien de service ou une autre personne de compétences similaires pour éviter tout danger.
- Toute utilisation contre-indiquée entraîne un danger de blessures.
- Cet appareil ne doit être utilisé que dans les buts décrits dans ce manuel. Ne pas utiliser l'appareil, ni aucun de ses composants dans un autre but afin d'éviter tout risque de blessures.
- Les lames de couteau du mini robot sont très tranchantes. Manipuler avec soin.

- Éteindre et débrancher l'appareil du secteur avant tout changement d'accessoires, ou à l'approche de pièces mobiles durant l'utilisation.
- Faire preuve de prudence lors de la manipulation des lames tranchantes, du vidage du récipient et du nettoyage.
- Ne jamais utiliser d'accessoires d'autres fabricants.
- Ne pas immerger le moteur dans l'eau !
- S'assurer que le cordon d'alimentation ne pend pas du rebord d'une table ou d'un plan de travail, ou n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne pas placer l'appareil près d'une sortie de gaz ou brûleur électrique ou dans un four chaud.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique intérieur uniquement, et non pour une utilisation commerciale ou industrielle.
- Ne pas utiliser cet article à l'extérieur ou à toute autre fin.
- Temps de traitement court. Ne jamais utiliser l'appareil pendant plus de 20 secondes d'affilée, et ne jamais utiliser avec des aliments durs pendant plus de 10 secondes d'affilée.

APERÇU DU PRODUIT

- ① Bouton de « marche »
- ② Moteur
- ③ Couvercle
- ④ Trois lames amovibles
- ⑤ Bol en verre
- ⑥ Tige fixe
- ⑦ Tapis de caoutchouc



UTILISATION

Nettoyer les différentes pièces de l'appareil avant la première utilisation de ce dernier.

Remarques : Ne jamais traiter une quantité de liquide supérieure à 1,2 l.

Hacher et mélanger

- Introduire la lame dans la tige fixe, dans le bol. Verser les ingrédients et verrouiller le couvercle. Il est possible d'utiliser les lames séparément si l'usager le préfère, mais les meilleurs résultats sont bien entendu obtenus si les trois lames sont utilisées simultanément.
- Poser le moteur sur l'assemblage en le faisant pivoter légèrement.
- Brancher l'appareil et appuyer sur le bouton de marche, tout en tenant l'appareil en place sur le moteur.
- À la fin de la préparation, relâcher le bouton, débrancher l'appareil et attendre que les lames soient à l'arrêt total.
- Retirer le moteur, le couvercle et les lames pour verser les aliments préparés.

Pour mélanger ou mixer les aliments cuits :

Couper les aliments en petits morceaux, ajouter du bouillon (de viande ou de légumes) et mélanger les ingrédients par impulsions. Pour mélanger la nourriture mixée, maintenir enfoncé le bouton de marche jusqu'à obtenir le résultat souhaité.

Confitures :

Couper les fruits en petits morceaux, ajouter du lait, de l'eau ou du jus de fruits, et mélanger par impulsions. Pour mélanger les fruits, appuyer continuellement sur le bouton de marche jusqu'à obtenir le résultat souhaité.

Quantités importantes

Pour mélanger ou couper des quantités plus importantes, couper en petits morceaux, fermer le couvercle et appuyer sur le bouton.

Avertissement : Ne jamais faire marcher l'appareil à vide.

Avertissement : Ne jamais faire fonctionner durant plus de 10 secondes consécutives. Pour des temps de fonctionnement supérieurs, utiliser l'appareil par impulsions en faisant une pause toutes les 10 secondes.

Avertissement : Ne jamais introduire d'ingrédients très chauds dans le bol. Avant la préparation de nourriture, la laisser refroidir pendant quelques minutes.

<i>Ingrédients</i>	<i>Quantité max.</i>	<i>Temps max.</i>
Persil	60 g	10 s
Oignons	400 g	10 s
Échalotes	400 g	10 s
Ail	300 g	5 s
Biscottes	40 g	15 s
Amandes	200 g	15 s
Noisettes	200 g	15 s
Noix	200 g	15 s
Fromage	200 g	15 s
Jambon cuit	400 g	15 s
Veau	400 g	20 s
Pruneaux	260 g	9 s
Fruits	260 g	9 s

Astuces

Cet appareil bénéficie de spécifications uniques comme un moteur d'une puissance de 400 W. Vous trouverez ci-après certaines astuces concernant les usages fréquents.

1. Fromage :
Possibilité de râper parfaitement toute sorte de fromage (y compris le fromage à pâte molle). Appliquer des impulsions jusqu'à obtenir le résultat désiré.
2. Tomates, noix, oignons, etc. :
Couper en morceaux, mettre en marche l'appareil par impulsions jusqu'à obtenir le résultat souhaité.
3. Petits pots :
Pour mélanger ou mixer les aliments cuits :
 - S'assurer que les aliments liquides ne sont pas trop chauds, et que la quantité maximale de 1,2 l n'est pas dépassée.
 - Pour hacher des fruits et des aliments cuits (légumes, viande, etc.), utiliser les lames par impulsions. Pour mélanger la nourriture ou faire des compotes, maintenir enfoncé le bouton de marche (pendant quelques secondes) jusqu'à obtenir le résultat souhaité.

Avertissement : Avant de manger ou de servir des aliments mélangés, toujours vérifier que tous les ingrédients ont été convenablement mélangés.

Avertissement : Pour de meilleurs résultats : si les lames sont utilisées (sur des aliments solides), s'assurer que la quantité d'ingrédients recouvre entièrement la première lame sans dépasser la lame supérieure.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Avant le nettoyage du produit, veiller à éteindre le produit et à le débrancher du secteur par le cordon.
- Les lames sont très tranchantes. Faire très attention lors de leur nettoyage.
- Le bol, les lames et le couvercle sont lavables au lave-vaisselle (étage supérieur).
- Nettoyer le moteur uniquement au moyen d'une éponge/ d'un linge humide. Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ni le rincer à l'eau courante.

GARANTIE

Wilfa accorde sur ce produit une garantie de 5 ans à compter de la date d'achat. Cette garantie couvre les défauts de production ou les anomalies survenant durant la période de garantie. Le reçu du produit fait office de preuve d'achat. Pour tout recours en garantie, contacter le magasin où le produit a été acheté. La garantie n'est valide que sur les produits achetés et utilisés à titre privé. Elle n'est pas valide si le produit fait l'objet d'un usage commercial. La garantie est invalidée en cas de mauvaise utilisation du produit, de négligence, de non-respect des consignes de Wilfa, de modification ou de réparation non autorisée. La garantie n'est pas valide en cas d'usure naturelle du produit, de mauvaise utilisation, de défaut d'entretien ou de mise sous tension erronée ou en cas de:

Surcharge du produit

Dommages survenus sur le verre

Pièces concernées par une usure naturelle

Les consignes ci-présentes sont également disponibles sur notre site Internet www.wilfa.com

Spécifications :

220-240 V ~ 50/60 Hz 400 W



Ce marquage indique que l'élimination de ce produit avec les déchets ménagers est proscrite dans toute l'Union européenne. Pour éviter tout dommage de l'environnement ou risque sur la santé de l'Homme dû à une élimination des déchets inadéquate, recycler en toute responsabilité pour encourager la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner le dispositif usagé, recourir aux systèmes de recueil et retour ou faire appel au fournisseur du produit. Ils pourront reprendre le produit pour un recyclage sécurisé environnemental.



AS WILFA
Nydalsveien 24
0484 Oslo
Norge

wilfa.com



BEYOND EXPECTATIONS